

Exo

Chapter 24

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וְשֶׁבַעִים	וְאַבְיָהוּא	נָדָב	וְאַהֲרֹן	אַתָּה	יְהוָה	אֶל-	עָלָה	אָמַר	מֹשֶׁה	וְאֶל-	1
ve-yetmiş	ve-Avihu	Nadav	ve-Harun	sen	YHVH	-e-	çık	dedi	Musa	Ve--e-	
H7657	H0030	H5070	H0175		H3068	H0413	H5927	H0559	H4872	H0413	
				מֵרָחֵק:	וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם	יִשְׂרָאֵל	מִזְקֵנֵי				
				uzaktan	ve-eğileceksiniz	İsrail'in	ihthiyarlarından				
				H7350	H7812	H3478	H2205				

RAB Musaya, ‹‹Sen, Harun, Nadav, Avihu ve İsrail ileri gelenlerinden yetmiş kişi bana gelin›› dedi, ‹‹Bana uzaktan tapın.

לֹא	וְהָעָם	יִגְשׁוּ	לֹא	וְהֵם	יְהוָה	אֶל-	לְבַדּוֹ	מֹשֶׁה	וְנֹגֵשׁ	2	
değil	ve-halk	yaklaşacaklar	değil	ve-onlar	YHVH	-e-	yalnız	Musa	Ve-yaklaşacak		
H3808		H5066	H3808	H1992	H3068	H0413	H0905	H4872	H5066		
									עִמּוֹ:	יֵעָלוּ	
									onunla	çıkacak	
										H5927	

Yalnız sen bana yaklaşacaksın. Ötekiler yaklaşmamalı. Halk seninle dağa çıkmamalı. ››

הַמִּשְׁפָּטִים	כָּל-	וְאֵת	יְהוָה	דִּבְרֵי	כָּל-	אֵת	לְעַם	וַיְסַפֵּר	מֹשֶׁה	וַיָּבֵא	3
hükümleri	tüm-	ve-	YHVH'nin	sözlerini	tüm-	-	halka	ve-anlattı	Musa	Ve-geldi	
H4941	H3605	H0853	H3068	H1697	H3605	H0853			H4872	H0935	
יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר-	הַדִּבְרִים	כָּל-	וַיֹּאמְרוּ	אֶחָד	קוֹל	הָעָם	כָּל-	וַיַּעַן	
YHVH	söyledi	ki-	sözleri	tüm-	ve-dediler	bir	sesle	halk	tüm-	ve-yanıtladı	
H3068	H1696		H1697	H3605	H0559	H0259			H3605		
										נַעֲשֶׂה:	
										yapacağız	

Musa gidip RABbin bütün buyruklarını, ilkelerini halka anlattı. Herkes bir ağızdan, ‹‹RABbin her söylediğini yapacağız›› diye karşılık verdi.

מִזְבֵּחַ	וַיִּבֶן	בְּבֹקֶר	וַיִּשְׁכֵּם	יְהוָה	דִּבְרֵי	כָּל-	אֵת	מֹשֶׁה	וַיִּכְתֹּב	4
sunak	ve-inşa-etti	sabah	ve-erken-kalktı	YHVH'nin	sözlerini	tüm-	-	Musa	Ve-yazdı	
H4196	H1129	H1242	H7925	H3068	H1697	H3605	H0853	H4872	H3789	
	יִשְׂרָאֵל:	שִׁבְטֵי	עֶשֶׂר	לְשָׁנִים	מִצְנֵה	עֶשֶׂר	וּשְׁתֵּים	הָהָר	תַּחַת	
	İsrail'in	kabilesinin	on-iki	on-ikisi-için	dikili-taş	on-iki	ve-on-iki	dağın	eteğinde	
	H3478	H7626	H6240	H8147	H4676	H6240	H8147	H2022	H8478	

Musa RABbin bütün buyruklarını yazdı. Sabah erkenden kalkıp dağın eteğinde bir sunak kurdu, İsrailin on iki oymağını simgeleyen on iki taş sütun dikti.

11 וְאֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲצִילֵי סוּ
Tanrı'yı - ve-gördüler elini uzattı değil İsrail'in oğullarının soyluluuklarına Ve--e-
H0430 H0853 H2372 H3027 H7971 H3808 H3478 H0678 H0413

וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ: ס
— ve-içtiler ve-yediler
H8354 H0398

Tanrı; İsrail soylularına zarar vermedi. Tanrı; yı gördüler, sonra yiyip içtiler.

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הַהָרָה וְהִנֵּה-שָׁמָּה וְאָתַנָּה לְךָ אֶת-
- sana ve-vereceğim orada ve-ol- dağa bana çık Musa -e- YHVH Ve-dedi
H0853 H5414 H8033 H1961 H2022 H0413 H5927 H4872 H0413 H3068 H0559

לְחַת הָאֶבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרְתָם:
levhalarını taşın ve-yasayı ve-emri yazdım ki öğretmek-için-onları
H0068 H3871 H4687 H8451 H3789

RAB Musaya, ‹‹Dağa, yanıma gel›› dedi, ‹‹Burada bekle, halkın öğrenmesi için üzerine yasalarla buyrukları yazdığım taş levhaları sana vereceğim.››

13 וַיִּקַּם מֹשֶׁה וַיְהִי וַיֵּשֶׁע מִשְׁרָתוֹ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶל-הַר הָאֵלֹהִים:
Ve-kalktı Musa ve-Yesu ve-çıktı hizmetkârı Musa ve-Yesu ve-çıktı Musa ve-Yesu ve-çıktı
H0430 H2022 H0413 H4872 H5927 H8334 H3091 H4872

Musayla yardımcısı Yeşu hazırladılar. Musa Tanrıı Dağına çıkarken,

14 וְאֵל-הַזְּקִנִים אָמַר שְׁבוּ-לִנּוּ בְּזֶה עַד אֲשֶׁר-נָשׁוּב אֵלֵיכֶם וְהִנֵּה
Ve--e- dedi ihtiyarlara oturun- bize burada kadar ki- döneriz size işte
H2009 H0413 H7725 H5704 H2088 H3427 H0559 H2205 H0413

אַהֲרֹן וְחוּר עִמָּכֶם מִי-בְעַל דְּבָרִים יִנָּשׂ אֵלֵיהֶם:
Harun ve-Hur sizinle kim- sahibi işlerin yaklaşsın onlara
H2354 H0175 H1167 H1697 H5066 H0413

İsrail ileri gelenlerine, ‹‹Geri dönünçeye kadar bizi burada bekleyin›› dedi, ‹‹Harunla Hur aranızda; kimin sorunu olursa onlara başvursun.››

15 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶל-הַר הָהָר וַיִּכַּסּ הָעָנָן אֶת-הָהָר:
Ve-çıktı Musa -e- dağa dağa ve-örttü bulut ve-örttü dağ
H2022 H0413 H4872 H5927 H2022 H0853 H6051 H3680

Musa dağa çıkınca, bulut dağı kapladı.

16 וַיִּשְׁכַּן וַיְהִי כְבוֹד-יְהוָה עַל-הַר סִינַי וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶת-שֵׁשֶׁת יָמִים
Ve-kalık-etti YHVH'nin yüceliği- üzerinde- dağ Sina'nın dağ altı bulut ve-örttü-onu
H7931 H3519 H3068 H2022 H5514 H3680 H6051 H8337 H3117

וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מֵתוֹךְ הָעָנָן:
ve-çağırıldı Musa -e- Musa -de-gün yedinci içinden bulutun
H7121 H4872 H3117 H7637 H8432 H6051

RABbin görkemi Sina Dağının üzerine indi. Bulut dağı altı gün örttü. Yedinci gün RAB bulutun içinden Musaya seslendi.

בְּנֵי וּמְרָאָה 17
oğullarının gözlerinde dağın tepesinde yiyen gibi-ateş YHVH'nin yüceliğinin Ve-görünüşü
[H0705](#) [H2022](#) [H2022](#) [H0398](#) [H0784](#) [H3068](#) [H3519](#) [H4758](#)

יִשְׂרָאֵל:
İsrail'in
[H3478](#)

RABbin gör kemi İsraililere dağ ın doruğ unda yakıc ı bir ateş gibi gör ün üyordu.

וַיִּבֶא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיֵּצֵא אֶל-הַר הַהַר וַיִּהְיֶה מֹשֶׁה בְּהָרַיִם אַרְבָּעִים יוֹם 18
Ve-girdi Musa içine bulutun ve-çıktı -e- dağa ve-oldu Musa dağda kırk gün
[H0935](#) [H4872](#) [H8432](#) [H6051](#) [H5927](#) [H0413](#) [H2022](#) [H1961](#) [H4872](#) [H2022](#) [H0705](#)
פּ: לַיְלָה: יוֹם וְאַרְבָּעִים יוֹם
— gece ve-kırk gün
[H3915](#) [H0705](#) [H3117](#)

Musa bulutun içinden dağa ç ıktı. Kırk gün kırk gece dağda kaldı.